

**หน่วยจิตเวชศาสตร์ผู้สูงอายุ ภาควิชาจิตเวชศาสตร์ มข.
CSDD ฉบับภาษาไทย (การสัมภาษณ์ผู้ดูแล)**

รหัส **วันที่** **ชื่อผู้ทดสอบ**

คำแนะนำในการสัมภาษณ์: ผม/ดิฉันจะถามคำถามเกี่ยวกับความรู้สึกของญาติของคุณในช่วงหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา ผม/ดิฉันสนใจความเปลี่ยนแปลงของเขาที่คุณได้สังเกตเห็น และระยะเวลาของการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ **ให้ทำเครื่องหมาย X หรือ O ที่ตัวเลขในช่องขวามือ**

<p>A. อาการแสดงเกี่ยวกับอารมณ์</p> <p>1. ความวิตกกังวล: (การแสดงออกถึงความวิตกกังวล ครุ่นคิด กังวล)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณรู้สึกกังวลในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมาไหม - เขากังวลเรื่องอะไรก็ตามธรรมดาแล้วเขาอาจจะไม่ค่อยกังวลใหม่ หรือครุ่นคิดเรื่องอะไรที่อาจจะดูจะไม่ค่อยสำคัญนัก - ญาติของคุณเคยมีการแสดงถึงความกังวล ดึงเครียด ทุกข์ทรมานใจ หรือหวาดวิตกใหม่ 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>2. ความเศร้า: (การแสดงออกถึงความเศร้า เสียใจ เศร้า ร้องไห้ การหลังน้ำตา)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณรู้สึกซึมเศร้า เศร้าหรือหม่นหมอง หดหู่ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมาไหม - เขาร้องไห้ใหม่ ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา - มีกี่วันที่เขารู้สึกอย่างนี้ แต่ละวันนานเท่าไร 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>3. ขาดปฏิริยาต่อเหตุการณ์ที่สร้างความยินดี: สมมติว่ามีเหตุการณ์ที่สร้างความยินดี เกิดขึ้นวันนี้ (เช่น ไปเที่ยวกับคู่สมรส ไปเจอเพื่อน ๆ ไปเยี่ยมหลาน ๆ) ญาติของคุณจะสามารถมีความสุขอย่างเต็มที่ใหม่ หรืออารมณ์ของเขาจะเป็นสิ่งขัดขวางความสนใจของเขาในกิจกรรมหรือเหตุการณ์นั้นใหม่ อารมณ์ของญาติของคุณมีผลกับสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้ใหม่:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ความสามารถของเขาที่จะสนุกสนานในกิจกรรมต่าง ๆ ที่เคยสร้างความสุขเพลิดเพลินแก่เขามาก่อน - สิ่งรอบตัวของเขา - ความรู้สึกของเขาต่อครอบครัวและเพื่อน ๆ 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>4. ความหงุดหงิด: (รำคาญง่าย อารมณ์เสีย)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณอารมณ์เสียหรือรำคาญง่ายใหม่ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา - เขารู้สึกหงุดหงิด ไม่อดทน หรือโมโหอยู่เรื่อย ๆ ใหม่ในช่วงสัปดาห์นี้ 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>B. พฤติกรรมแปรปรวน</p> <p>5. กระวนกระวาย: (อยู่ไม่นิ่ง บิดมือ ดึงผม)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณนั่งงานหรืออยู่ไม่นิ่งใหม่ในสัปดาห์ที่ผ่านมาจนเขาไม่สามารถจะนั่งนิ่ง ๆ ได้เป็นเวลาหนึ่งชั่วโมง - ญาติของคุณกระวนกระวายมากเสียจนคุณหรือคนอื่น ๆ สังเกตได้ใหม่ (ความกระวนกระวายอาจจะรวมพฤติกรรมบางอย่างเช่น จับมือไปมา เล่นผม บิดมือ ดึงผม และ/หรือกัดริมฝีปาก) คุณได้สังเกตพฤติกรรมดังเช่นที่ว่ามานี้ในญาติของคุณในสัปดาห์ที่ผ่านมาไหม 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>6. ความเขื่องซ่า: (การเคลื่อนไหวซ้ำ การพูดซ้ำ การตอบสนองซ้ำ) ญาติของคุณมีการพูดหรือเคลื่อนไหวซ้ำกว่าปกติของเขาใหม่ อาการนี้อาจรวมถึง:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ความซ้ำของความคิดต่าง ๆ หรือการพูด - การตอบคำถามของเขาซ้ำ - การเคลื่อนไหว และ/หรือปฏิริยาที่ซ้ำลง 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>7. การบ่นอาการทางกายหลาย ๆ อย่าง: ในสัปดาห์ที่ผ่านมา ญาติของคุณมีอาการทางกายเหล่านี้ใหม่ (ที่มากกว่าปกติของเขา)</p> <ul style="list-style-type: none"> - อาหารไม่ย่อย - ท้องผูก - ท้องเสีย - ปวดเกร็งกระเพาะอาหาร - เรอ - ปวดข้อ - ปวดหลัง - ปวดกล้ามเนื้อ - ปัสสาวะบ่อย - เหงื่อออก - ปวดศีรษะ - ใจสั่น - หายใจเร็ว (หอบ) <p>หากคุณสังเกตเห็นว่าญาติของคุณมีอาการใดอาการหนึ่งเหล่านี้</p> <ul style="list-style-type: none"> - อาการเหล่านี้รบกวนญาติของคุณมากขนาดไหน - อาการเหล่านี้รุนแรงแค่ไหน - ในสัปดาห์ที่ผ่านมาอาการเหล่านี้เกิดบ่อยแค่ไหน <p>แนวทางในการให้คะแนน: ห้ามให้คะแนนอาการที่เป็นผลข้างเคียงจากยาหรืออาการที่เกี่ยวข้องเฉพาะกับโรคทางเดินอาหาร</p>	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>8. การสูญเสียความสนใจอย่างเฉียบพลัน: (มีส่วนร่วมในกิจกรรมที่เคยทำเป็นประจำน้อยลง)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณใช้เวลาทำอะไรบ้างในสัปดาห์ที่ผ่านมา (ไม่รวมการทำงานและงานบ้าน) - ญาติของคุณยังคงรู้สึกสนใจในกิจกรรมหรืองานอดิเรกที่เขาเคยชอบทำไหม - ญาติของคุณใช้เวลาอย่างน้อยในการทำกิจกรรมเหล่านี้ใหม่ <p>หากเขาดูไม่ค่อยจะสนใจหรือไม่อยากร่วมกิจกรรมต่าง ๆ ในสัปดาห์ที่ผ่านมา: ญาติของคุณต้องบังคับตัวเองในการทำสิ่งต่าง ๆ ที่ตามปกติแล้วเขาเคยชอบไหม ญาติของคุณได้หยุดทำอะไรที่เขาเคยทำใหม่ เขาอยากทำอะไรที่เขาเคยทำแล้วมีความสุขเพลิดเพลินใหม่ หรือเขาหมดความสนใจในงานอดิเรกหลาย ๆ อย่างที่เขาเคยทำแล้วมีความสุขเพลิดเพลินใหม่</p> <p>แนวทางในการให้คะแนน: การให้คะแนนข้อนี้ควรอาศัยการหมดความสนใจในสัปดาห์ที่ผ่านมา ข้อนี้ควรได้คะแนน 0 คะแนน หากการหมดความสนใจนั้นเป็นมานาน (นานกว่า 1 เดือน) และไม่ได้แย่งจากเดิมในช่วง 1 เดือนที่ผ่านมา ข้อนี้ควรได้คะแนน 0 คะแนน หากผู้ป่วยไม่ได้เข้าร่วมกิจกรรมเพราะความเจ็บป่วยทางร่างกายหรือความทุพพลภาพ หรือหากผู้ป่วยมี apathy ที่สัมพันธ์กับ dementia มาตลอด</p>	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>C. อาการแสดงทางร่างกาย</p> <p>9. เบื่ออาหาร: (กินน้อยกว่าเดิม)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ความอยากอาหารของญาติของคุณเป็นอย่างไรในสัปดาห์ที่ผ่านมาเทียบกับปกติ - มั่นลดลงหรือไม่ - ญาติของคุณรู้สึกไม่คอยหิวหรือต้องคอยเตือนตัวเองให้กินอาหารใหม่ - คนอื่น ๆ ต้องคอยยัดหรือเคี้ยวข้าวให้เขากินไหม 	<p>[0] ไม่มี [1] เบื่ออาหาร แต่ยังคงกินได้เอง [2] กินเฉพาะเมื่อถูกกระตุ้นหรือคอยเคี้ยวแทน</p>
<p>10. น้ำหนักลด:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณน้ำหนักลดใหม่ในหนึ่งเดือนที่ผ่านมาโดยที่เขาไม่ได้ตั้งใจหรือพยายามจะลดน้ำหนัก (หากไม่แน่ใจ: เลือผ้าของญาติคุณหลวมไปใหม่) - หากน้ำหนักที่ลดนั้นสัมพันธ์กับโรคในขณะนี้ (คือไม่เกี่ยวกับการคุมอาหารหรือออกกำลังกาย) น้ำหนักเขาลดลงกี่กิโลกรัม 	<p>[0] ไม่มี [1] มีน้ำหนักลด [2] น้ำหนักลดมากกว่า 5 ปอนด์ (2.27 กิโลกรัม) ในหนึ่งเดือนที่ผ่านมา</p>

<p>11. ไม่มีเรี่ยวแรง: (เพลียง่าย ไม่สามารถจะทำงานกิจกรรมได้นาน ๆ -- ให้คะแนนเฉพาะเมื่อการเปลี่ยนแปลงนั้นเป็นไปอย่างเฉียบพลัน หรือในเวลาอันน้อยกว่าหนึ่งเดือน)</p> <ul style="list-style-type: none"> - เรี่ยวแรงของญาติของคุณเป็นอย่างไรในช่วงหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมาเทียบกับปกติ - เขาเพลียตลอดเวลาไหม - เขาขงีบเพราะความเพลียไหม - สัปดาห์นี้ญาติของคุณมีอาการเหล่านี้เนื่องจากหมดแรง (ไม่ใช่จากปัญหาด้านร่างกาย) ใหม่ <ul style="list-style-type: none"> • หน้าแขนหน้าขา หลัง หรือศีรษะ • รู้สึกเหมือนต้องลากสิ่งขารมาทั้งวัน - ญาติของคุณเพลียง่ายกว่าเดิมไหมสัปดาห์นี้ <p>แนวทางการให้คะแนน: การให้คะแนนข้อนี้ควรให้เมื่อการไม่มีเรี่ยวแรงนั้นเกิดขึ้นในช่วงหนึ่งสัปดาห์ก่อนการสัมภาษณ์ ควรให้คะแนน 0 คะแนน หากการไม่มีเรี่ยวแรงนี้เกิดมานาน (นานกว่า 1 เดือน) และไม่มีอาการมากขึ้นในหนึ่งเดือนที่ผ่านมา</p>	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>D. อาการที่เป็นวงจร</p> <p>12. การผันแปรของอารมณ์ระหว่างวัน: (อาการแฉ่งในตอนเช้า) เกี่ยวกับอารมณ์ของญาติคุณ (ความรู้สึกและอาการซึมเศร้าของเขา) มีช่วงไหนของวันใหม่ที่เขามักจะรู้สึกดีขึ้นหรือแฉ่ง (หรือมีความแตกต่างหรือหลากหลายใหม่ในแต่วันหรือสถานการณ์)</p> <p>หากตอบ ใช่ มีความแตกต่างของอารมณ์ระหว่างวัน: ความซึมเศร้าของญาติของคุณแฉ่งในตอนเช้าหรือตอนเย็น หากแฉ่งในตอนเช้า: มันเป็นความแตกต่างที่เล็กน้อย หรือสังเกตได้อย่างชัดเจน</p> <p>แนวทางการให้คะแนน: ควรให้คะแนนความผันแปรของอารมณ์ระหว่างวันเมื่ออาการแฉ่งในตอนเช้า การเปลี่ยนแปลงของอารมณ์ในตอนเย็นอาจเป็นเกี่ยวกับ sundowning ในผู้ป่วย dementia และไม่ควรถูกให้คะแนน</p>	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>13. หลับยาก: (หลับตึกกว่าเดิม)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณมีปัญหาลับยากใหม่ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา - พอเขานอนแล้ว เขาต้องใช้เวลาเพิ่มขึ้นกว่าเดิมกว่าจะหลับได้ (เช่น มากกว่า 30 นาที) <p>แนวทางการให้คะแนน: ให้ 1 คะแนน หากผู้ป่วยมีปัญหานอนหลับยากสองสามคืนในสัปดาห์ที่ผ่านมา ให้ 2 คะแนน หากเขาลับยากทุกคืนในสัปดาห์ที่ผ่านมา</p>	<p>[0] ไม่มี [1] นอนหลับยาก 2-3 คืน [2] หลับยากทุกคืน</p>
<p>14. ตื่นกลางดึกบ่อย: ญาติของคุณตื่นกลางดึกบ่อยใหม่ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา เขาตื่นขึ้นมานานแค่ไหน หากใช่: เขาลุกออกจากเตียงใหม่ เขาแค่ตื่นไปห้องน้ำแล้วกลับมานอนต่อหรือเปล่า</p> <p>แนวทางการให้คะแนน: ห้ามให้คะแนนหากเป็นการไปเข้าห้องน้ำแล้วกลับมานอนต่อได้ ให้ 1 คะแนน หากนอนกระสับกระส่ายหรือการนอนถูกรบกวนเป็นครั้งคราวในสัปดาห์ที่ผ่านมา และไม่ลุกออกจากเตียง (ยกเว้นไปเข้าห้องน้ำ) ให้คะแนน 2 คะแนน หากเขาลุกออกจากเตียงกลางดึก (ด้วยเหตุผลอื่นนอกเหนือจากไปปัสสาวะ) และ/หรือตื่นทุกคืนในสัปดาห์ที่ผ่านมา</p>	<p>[0] ไม่มี [1] นอนกระสับกระส่ายหรือการนอนถูกรบกวนเป็นครั้งคราว [2] ลุกออกจากเตียงกลางดึก (ด้วยเหตุผลอื่นนอกเหนือจากไปปัสสาวะ) และ/หรือตื่นทุกคืน</p>
<p>15. ตื่นเช้ากว่าปกติ: (เช้ากว่าที่เคยตื่นประจำ)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณตื่นตอนเช้าเร็วกว่าปกติใหม่ในสัปดาห์ที่ผ่านมา (โดยไม่ใช้นาฬิกาหรือคนปลุก) <p>หากใช่: เขาตื่นเช้ากว่าปกติแค่ไหน ญาติของคุณลุกออกจากเตียงเลยไหม หรือนอนบนเตียงต่อ หรือกลับไปนอนต่อ</p> <p>แนวทางการให้คะแนน: ให้ 1 คะแนน หากเขาตื่นเช้าแล้วกลับไปนอนต่อได้อีก ให้ 2 คะแนน หากเขาตื่นเช้าแล้วลุกจากเตียงเลย (ได้แก่ เขาไม่สามารถกลับไปหลับต่อได้อีก)</p>	<p>[0] ไม่มี [1] ตื่นเองแต่กลับไปนอนต่อได้อีก [2] ตื่นเช้ากว่าปกติแล้วลุกจากเตียงเลย</p>
<p>E. ความคิดแปรปรวน</p> <p>16. การฆ่าตัวตาย: (รู้สึกว่ามีชีวิตไร้ค่า มีความปรารถนาจะฆ่าตัวตาย หรือพยายามฆ่าตัวตาย)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ในหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา ญาติของคุณมีความคิดว่าชีวิตไร้ค่า หรือคิดว่าน่าจะตายไปเสียดีกว่าบ้างไหม - เขามีความคิดจะทำร้ายตัวเองหรือฆ่าตัวตายไหม <p>แนวทางการให้คะแนน: ให้ 1 คะแนน สำหรับ passive suicidal ideation (ได้แก่ รู้สึกว่าชีวิตไร้ค่าแต่ไม่มีการวางแผน) ให้ 2 คะแนนสำหรับการมีความปรารถนาจะฆ่าตัวตายอย่าง active และ/หรือการพยายามฆ่าตัวตายที่ผ่านมาเร็ว ๆ นี้ มีการขู่หรือมีแผนการมีประวัติของการพยายามฆ่าตัวตายมาแล้วแต่ไม่มี passive หรือ active suicidal ideation ในปัจจุบันไม่ต้องให้คะแนน</p>	<p>[0] ไม่มี [1] รู้สึกว่าชีวิตไร้ค่าแต่ไม่มีการวางแผน [2] มีความปรารถนาจะฆ่าตัวตาย/มีการพยายามฆ่าตัวตายไม่นานมานี้</p>
<p>17. การลดความสำคัญของตัวเอง: (การตำหนิตัวเอง ความภาคภูมิใจในตัวเองน้อย มีความรู้สึกล้มเหลว)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณรู้สึกอย่างไรเกี่ยวกับตัวเองในช่วงหนึ่งสัปดาห์ที่ผ่านมา - เขาตำหนิตัวเอง รู้สึกว่าตัวเองได้ทำอะไรผิดพลาดลงไป หรือทำให้คนอื่นเสียใจไหม - เขารู้สึกผิดเกี่ยวกับอะไรที่เขาได้ทำลงไปหรือไม่ได้ทำใหม่ - เขาเปรียบเทียบตัวเองกับคนอื่น ๆ หรือรู้สึกที่ตัวเองไร้ค่า หรือล้มเหลวไหม - เขาเคยบอกเขา "ไม่มีอะไรดีเลย" หรือ "ต่ำต้อย" ไหม <p>แนวทางการให้คะแนน: ให้ 1 คะแนนสำหรับการสูญเสียความภาคภูมิใจในตัวเองหรือการตำหนิตัวเอง ให้ 2 คะแนนสำหรับความรู้สึกล้มเหลวหรือคำบอกเล่าว่าเขาไร้คุณค่า ต่ำต้อยหรือไม่มีอะไรดีเลย</p>	<p>[0] ไม่มี [1] สูญเสียความภาคภูมิใจในตัวเองหรือการตำหนิตัวเอง [2] รู้สึกล้มเหลว ไร้คุณค่า ต่ำต้อย หรือไม่มีอะไรดีเลย</p>
<p>18. การมองโลกในแง่ลบ: (การคาดการณ์ในสิ่งเลวร้ายที่สุด)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ในช่วงสัปดาห์ที่ผ่านมา ญาติของคุณรู้สึกในทางลบหรือรู้สึกเกี่ยวกับอนาคตของเขาไหม - ญาติของคุณสามารถมองเห็นสถานการณ์ของตัวเองดีขึ้นไหม - ญาติของคุณรู้สึกเชื่อมั่นขึ้นใหม่หากมีใครบอกว่าจะไร ๆ มันจะดีขึ้นเอง หรือสถานการณ์ของเขาจะดีขึ้น 	<p>[0] ไม่มี [1] รู้สึกในทางลบ แต่ยังคงเชื่อมั่นในตัวเองหรือคนอื่น [2] หมัดหวังและไม่สามารถเชื่อมั่นว่าอนาคตจะดีขึ้นได้</p>
<p>19. ความหลงผิดที่เข้ากันได้กับอารมณ์: (หลงผิดว่ายากจน ป่วย หรือสูญเสีย)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ญาติของคุณมีความคิดที่คนอื่น ๆ มองว่าแปลกไหม - ญาติของคุณคิดว่าความเจ็บป่วยของเขาตอนนี้เป็นจากการถูกลงโทษ หรือเขาได้ทำตัวเขาเองซึ่งมันไม่เป็นเหตุเป็นผลใหม่ - ญาติของคุณคิดว่าเขามีเงินหรือสมบัติน้อยกว่าที่เขาอยู่จริง ๆ ไหม 	<p>[0] ไม่มี [1] มี</p>
<p>รวมคะแนน _ _ / 27</p>	
<p>1-6 (absence of depression) 7-9 (suggestive of depression) 10-11 (probable major depression) 12-27 (definite major depression)</p>	